

VENTON



SIŁA TECHNOLOGII !

Instrukcja obsługi i
bezpiecznego użytkowania
odkurzaczy centralnych
serii: VN250, VN350, VN500





Uwaga:

**Przeczytaj uważnie poniższą instrukcję przed
uruchomieniem jednostki centralnej**

(odkurzacza)

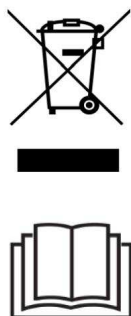
**Nie wyrzucaj tej instrukcji – zachowaj ją w
bezpiecznym miejscu.**





italiano	english	polski
ISTRUZIONI ORIGINALI	ORIGINAL INSTRUCTIONS	ORYGINALNA INSTRUKCJA
QUESTO APPARECCHIO È ADATTO PER L'USO COLLETTIVO, PER ESEMPIO IN ALBERGHI, SCUOLE, FABBRICHE, NEGOZI, UFFICI E IN RESIDENCE.	THIS VACUUM CLEANER IS SUITABLE FOR COLLECTIVE USE: FOR EXAMPLE: HOTELS, SCHOOLS, FACTORIES, OFFICES, SHOPS, ETC.	ODKURZACZ CENTRALNY NADAJE SIĘ DO UŻYTKU PUBLICZNEGO NP...: HOTELE, SZKOŁY, FABRYKI, BIURA, SKLEPY
MANUALE D'USO E MANUTENZIONE	USER AND MAINTENANCE HANDBOOK	INSTRUKCJA OBSŁUGI
ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO DI ISTRUZIONI PRIMA DI ACCENDERE L'ASPIRATORE. TENERE LE ISTRUZIONI SEMPRE IN EVIDENZA PER UNA RAPIDA CONSULTAZIONE. CONSERVARE CON CURA IL PRESENTE LIBRETTO DI ISTRUZIONI	ATTENTION: PLEASE READ CAREFULLY THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING. IT IS RECOMMENDED TO KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCES.	UWAGA: PROSZĘ PRZECZYTAĆ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED URUCHOMIENIEM JEDNOSTKI CENTRALNEJ. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.
MANUALE DA CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI	IT IS RECOMMENDED TO KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCES	ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.
I disegni degli apparecchi sono puramente indicativi	Drawings reported are merely indicative	Zawarte rysunki w instrukcji są poglądowe
Questa simbologia verrà utilizzata per ricordare all'operatore di prestare la massima attenzione su operazioni che possono provocare lesioni, fino alla morte, dell'operatore stesso oppure a persone o animali presenti nelle vicinanze. Inoltre le operazioni richiamate da questa simbologia potrebbero causare danneggiamenti anche irreparabili all'aspiratore.	These symbols will be used to remind the operator to pay attention to operations that may cause lesions, including death, to the operator or to other people or animals nearby. Furthermore, the operations indicated by these symbols may cause damages, even irreparable ones, to the suction device.	Ten symbol będzie używany w celu przypomnienia użytkownikowi, aby zwracał uwagę na operacje, które mogą powodować uszkodzenia, w tym śmierć, użytkownika lub innych osób lub zwierząt znajdujących się w pobliżu. Ponadto operacje wskazane przez te symbole mogą spowodować uszkodzenie, nawet nieodwracalne, jednostki centralnej.
INDICAZIONI DA OSSERVARE SCRUPOLOSAMENTE	INDICATIONS TO BE SCRUPULOUSLY ADHERED TO	WSKAZANIA KTÓRE NALEŻY BEZWZGLĘDNIE PRZESTRZEGAĆ
Questa macchina non è destinata ad essere usata da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e di competenza.	This machine is not intended for use by persons(including children)with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.	Ta maszyna nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy.
I bambini dovrebbero essere controllati in modo che non giochino con l'apparecchio.	Children should be controlled so that they didn't play with the appliance.	Dzieci powinny być kontrolowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
I componenti l'imballaggio possono costituire dei potenziali pericoli (es. sacco in plastica): riporli fuori della portata dei bambini, animali e persone non coscienti delle proprie azioni.	The packaging components could constitute potential dangers (as for example plastic bags): they must be kept away from children's reach and from other people or animal not conscious of their actions.	Elementy opakowania mogą stanowić potencjalne niebezpieczeństwo (np. Plastikowe torby): muszą być trzymane z dala od zasięgu dzieci i od innych ludzi lub zwierząt, które nie są świadome swoich działań.
Per un corretto smaltimento dell'imballo seguire le legislazioni locali.	To correctly dispose of the packaging follow the local standards in force.	Aby prawidłowo zutylizować opakowanie, należy przestrzegać obowiązujących lokalnych norm.
Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire un pericolo, pertanto deve essere evitato.	Any different use from that indicated in this manual could constitute a danger, therefore, it must be avoided.	Każde inne zastosowanie niż wskazane w tej instrukcji może stanowić zagrożenie, dlatego należy go unikać.
La Centrale Aspirante deve essere messa in opera da personale qualificato e posizionata in un luogo protetto da pioggia, allagamento, eccessiva umidità e sbalzi termici	The Central Vacuum must be installed by qualified personnel and placed in a location protected from rain, floods, excessive humidity and sudden temperature changes	Centralny odkurzacz musi być zainstalowany przez wykwalifikowany personel i umieszczony w miejscu chronionym przed deszczem, powodzią, nadmierną wilgotnością i nagłymi zmianami temperatury
ATTENZIONE: Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti all'uso di questa macchina.	WARNING: operators must be properly trained for using these machines.	OSTRZEŻENIE: operatorzy muszą być odpowiednio przeszkoleni do korzystania z tych maszyn.
ATTENZIONE: solo per uso interno.	WARNING: only for internal use (traduzione corretta - WARNING: only for indoor application)	OSTRZEŻENIE: tylko do użytku wewnętrznego
ATTENZIONE: questo apparecchio deve essere immagazzinato tenendo conto del suo peso su un piano stabile, sicuro e non inclinato solo in ambienti chiusi e privi di umidità.	WARNING: This appliance must be stored, taking its weight into consideration, on a solid, steady, safe and not inclined plane, indoor and in moisture free environments.	OSTRZEŻENIE: To urządzenie musi być przechowywane, biorąc pod uwagę jego wagę, na stałym, stabilnym, bezpiecznym i poziomym terenie, w pomieszczeniach zamkniętych i pozbawionych wilgoci.
ATTENZIONE: non usare all'aperto in condizioni di basse temperature.	WARNING: do not use outdoors when temperatures are low.	OSTRZEŻENIE: nie używać na zewnątrz, gdy temperatura jest niska.
ATTENZIONE: questo apparecchio può essere usato soltanto per aspirare secco e non può essere usato all'aperto o in condizioni di umidità.	WARNING: this appliance can be used for suction dry only, and it cannot be stored in the open or under damp conditions.	OSTRZEŻENIE: to urządzenie może być używane wyłącznie do zasysania i nie może być przechowywane w pomieszczeniach otwartych lub wilgotnych.
ATTENZIONE: Non dirigere mai l'orifizio di aspirazione verso parti delicate del corpo – persone o animali – come occhi, orecchie, bocca, ecc.	WARNING: Don't ever point the suction opening towards delicate parts of the body – of people or animals - such as eyes, ears, mouth, etc.	OSTRZEŻENIE: Nigdy nie kieruj otworu ssącego w stronę delikatnych części ciała - ludzi lub zwierząt - takich jak oczy, uszy, usta itp.
ATTENZIONE: l'apparecchio non è idoneo ad ambienti protetti contro le scariche elettrostatiche.	WARNING: the appliance is not suitable for areas protected against electrostatic discharges.	OSTRZEŻENIE: urządzenie nie nadaje się do obszarów chronionych przed wyładowaniami elektrostatycznymi.
ATTENZIONE: usare soltanto le spazzole fornite con l'apparecchio o quelle specificate nel manuale di istruzioni. L'uso di altre spazzole può compromettere la sicurezza.	WARNING: use only the brushes supplied with the appliance or those specified in the instruction manual. Using other brushes could jeopardize safety.	OSTRZEŻENIE: używaj tylko szczotek dostarczonych z urządzeniem lub wymienionych w instrukcji obsługi. Używanie innych szczotek może zagrozić bezpieczeństwu.
ATTENZIONE: Questo apparecchio non è adatto a raccogliere polvere pericolosa. Non aspirare sostanze/ miscele incandescenti, infiammabili, esplosive, tossiche. La temperatura massima ammessa di utilizzo è (40°C / 104°F).	WARNING: This appliance is not suitable for recollection of dangerous dust. Do not exhaust toxic, explosive, flammable or incandescent substances. The maximum temperature allowed is (40°C / 104°F) (120°C / 478°F)	OSTRZEŻENIE: To urządzenie nie nadaje się do zbierania niebezpiecznego pyłu. Nie emituje toksycznych, wybuchowych, łatwopalnych ani żarzących się substancji. Maksymalna dopuszczalna temperatura wynosi (40 °C/104°F) (120°C/478°F)
Prima di essere utilizzato l'apparecchio deve essere montato correttamente in ogni sua parte. Verificare che gli elementi filtranti previsti siano correttamente montati ed efficienti.	Every part of the appliance must be correctly assembled before using it. Verify, furthermore, that the filtering elements have been correctly and efficiently assembled.	Każda część urządzenia musi być prawidłowo złożona przed użyciem. Zweryfikuj ponadto, że elementy filtrujące zostały poprawnie i skutecznie złożone.

L'apparecchio deve essere utilizzato, montato, riparato e trasportato su un piano stabile e sicuro non inclinato.	The equipment must be used, assembled, repaired and delivered on a stable, safe and not inclined plane (traduzione corretta - The appliance must be operated, installed, repaired and handled on a steady, safe and not inclined plane)	Sprzęt musi być używany, montowany, naprawiany i dostarczany na stabilnej, bezpiecznej i nie pochylonej płaszczyźnie
Accertarsi che i valori elettrici indicati sul blocco motore (sulla targa dati tecnici) corrispondano a quelli della rete cui si intende collegare l'apparecchio e che la presa sia conforme alla spina dell'apparecchio.	Ascertain that the values indicated on the engine block (on the technical data label) correspond to those of the network to which you intend to connect the appliance and that the socket is compatible with the plug.	Upewnić się, że wartości wskazane na bloku silnika (na etykiecie danych technicznych) odpowiadają wartościom w sieci, do której zamierzasz podłączyć urządzenie oraz że gniazdo jest kompatybilne z wtyczką.
Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia sempre completamente svolto durante l'utilizzo dell'aspiratore.	Make sure that the power cable is totally unrolled before you start using the vacuum.	Upewnij się, że kabel zasilania jest całkowicie rozwinięty przed rozpoczęciem korzystania z odkurzacza.
Non toccare/utilizzare la spina e l'aspirapolvere con le mani bagnate.	Do not Handle plug or appliance with wet hands.	Nie dotykaj wtyczki ani urządzenia mokrymi rękami.
Non aspirare materiali che possono danneggiare gli elementi filtranti (es. pezzi di vetro, metallo ecc).	Do not aspire materials that could damage the filtering elements (such as glass, metal etc.)	Nie zasasaj materiałów, które mogłyby uszkodzić elementy filtrujące (takie jak szkło, metal itp.)
Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia, né lavarlo con getti d'acqua.	Do not immerse the appliance into water and neither use water jets to clean it.	Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i nie używaj urządzeń parowych do czyszczenia.
Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento.	Always remove the plug from the socket before performing any operation.	Zawsze odłączaj wtyczkę od gniazdka przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji.
Controllare regolarmente il cavo di alimentazione alla ricerca di danni, quali tagli abrasioni screpolature o invecchiamento. Sostituire il cavo prima di usarlo ulteriormente.	Regularly control the feeding cable looking for damages, cracks or ageing. Substitute the cable before using it further.	Regularnie kontroluj kabel zasilający, szukając uszkodzeń, pęknięć lub starzenia. W przypadku zużycia zamień kabel przed dalszym użyciem.
La sostituzione del cavo danneggiato deve essere fatta dal servizio di assistenza tecnica o da personale competente autorizzato da una qualifica riconosciuta.	The substitution of the damaged cable must be done by the tech assistance service or by competent authorized personnel with recognized qualification.	Wymiana uszkodzonego kabla musi być wykonana przez serwis pomocy technicznej lub przez autoryzowanego serwisanta.
Utilizzando prolunghie elettriche, assicurarsi che queste abbiano almeno la stessa sezione del cavo di alimentazione e che non entrino in contatto con liquidi o superfici conduttive.	When using electrical extensions, make sure that these are compatible with the power cable and that it does not touch liquids or conductive surfaces.	Używając przedłużaczy elektrycznych, upewnij się, że są one zgodne z przewodem zasilającym i nie dotykają płynów ani przewodzących powierzchni.
Procedere alla pulizia dell'apparecchio in ogni sua parte dopo l'uso; vuotare i serbatoi, scuotere i filtri e passare un panno umido sulle superfici prima di riporlo.	Clean every part of the appliance after using it; empty the tanks, shake the filters and use humid cloth over its surface before storing it.	Procedura czyszczenia urządzenia; opróżnij zbiorniki na kurz, wyczyść filtr odkurzacza, przetrzyj urządzenie wilgotną szmatką.
La pulizia non deve essere eseguita dai bambini di 8 anni e oltre se non supervisionati.	Cleaning operation cannot be carried out by 8-year-old and older children when they are not supervised by adults.	Operacji czyszczenia nie mogą wykonywać dzieci w wieku 8 lat i starsze, jeśli nie są one pod nadzorem osób dorosłych.
Manutenzioni e riparazioni devono essere effettuate sempre da personale autorizzato dal costruttore o da una qualifica riconosciuta; le parti che eventualmente si guastassero vanno sostituite solo con ricambi originali.	Specialized personnel must always carry out maintenance and repairs; any damaged part must be substituted with original spare parts.	Jedynie wyspecjalizowany personel może przeprowadzać konserwację i naprawy; każda uszkodzona część musi zostać zastąpiona oryginalnymi częściami zamiennymi
ATTENZIONE: è vietata qualsiasi modifica all'apparecchio. La manomissione comporta il decadimento del certificato del costruttore della garanzia oltre che provocare incendi, danni fino alla morte dell'utilizzatore.	WARNING: it is forbidden to carry out changes to the appliance. Tampering could cause fires and damages even lethal to the user and the forfeiture of the guarantee.	OSTRZEŻENIE: zabrania się dokonywania zmian w urządzeniu. Manipulacja może spowodować pożar i zniszczenie nawet śmiertelne dla użytkownika i utratę gwarancji.
Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose in seguito al mancato rispetto di queste istruzioni o se l'apparecchio viene usato in modo irragionevole.	The manufacturer declines any responsibility for damages caused to people or things due to non-compliance with these instructions or if the appliance is unreasonably used.	OSTRZEŻENIE: zabrania się dokonywania zmian w urządzeniu. Manipulowanie może spowodować pożar i uszkodzenia nawet śmiertelne dla użytkownika i przypadkowych osób.
Valori misurati conformemente alle norme EN 60704 1 (1997) / EN 60704 -2 - 1 (2001).La misurazione A del livello di pressione acustica della macchina è XXX dB (A) Sotto condizioni di alimentazione sfavorevoli, l'apparecchio può causare cadute di tensione transitorie.	Values measured according to EN 60704 - 1 (1997) / EN 60704 -2 - 1 (2001) rules.Measurement A for the sound pressure level of the machine is XXX dB (A) Under unfavorable feed conditions, the appliance may cause temporary drops in voltage	Wartości mierzone zgodnie z EN 60704 - 1 (1997)/EN 60704-2-1 (2001) zasady. Pomiar A dla poziomu ciśnienia akustycznego maszyny wynosi XXX dB (A) W niekorzystnych warunkach, urządzenie może powodować chwilowe zaniki napięcia.
Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici.In accordo alla Direttiva Europea 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto (RAEE) e la sua adozione da parte del diritto nazionale, gli apparecchi elettrici che non siano più funzionali all'uso devono essere raccolti separatamente e indirizzati allo smaltimento ecologico.	Do not dispose of power tools into household waste! According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental- friendly manner.	Nie wyrzucaj elektronarzędzi do śmieci domowych! Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19 /UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz jej włączeniem do prawa krajowego, elektronarzędzia, które nie są już odpowiednie do użytku, muszą być zbierane selektywnie i wysyłane do odzysku w sposób przyjazny dla środowiska.
ATTENZIONE: consultare le istruzioni per l'uso	ATTENTION: check the operator's manual	UWAGA: sprawdź instrukcję obsługi



Drogi Kliencie.

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że spełni on Twoje oczekiwania.

Jest to najnowocześniejsze urządzenie spełniające restrykcyjne wymagania jakościowe.

Jednostka centralna wyposażona jest w mikroprocesor, który w sposób ciągły kontroluje parametry odkurzacza. Wszystko po to, aby użytkowanie go było zawsze bezpieczne i efektywne. Jednostka Centralna (JC) bazuje na wysokoefektywnych, jednofazowych turbinach ssących, które gwarantują doskonałe parametry ssące.

Poniższa instrukcja opisuje funkcje JC i zawiera użyteczne porady w celu optymalnej eksploatacji urządzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania JC przeczytaj instrukcje zawarte w poszczególnych rozdziałach.

Firma Venton posiada ponad 20-letnie doświadczenie w projektowaniu i wytwarzaniu odkurzaczy dla różnych typów odbiorców. Jednocześnie zwracamy szczególną uwagę na ochronę środowiska naturalnego. Jednostki centralne Venton zostały wyprodukowane zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej dotyczącą maszyn nr 89/392 EEC.

W celu zagwarantowania prawidłowego działania JC została szczegółowo przetestowana zgodnie z procedurami zawartymi w dyrektywie CE.



Powyższe symbole zostały użyte w instrukcji w celu zwrócenia uwagi na czynności, które mogą spowodować uszkodzenie ciała, a nawet śmierć operatora, lub osób znajdujących się w pobliżu urządzenia.

Poza tym, czynności oznaczone tymi symbolami mogą spowodować uszkodzenie jednostki centralnej.

WSTĘP

Istotne jest, żeby JC była obsługiwana przez odpowiedzialne osoby mogące zagwarantować jej prawidłową eksploatację. W przypadku problemów prosimy o kontakt ze **swoim dostawcą**.

Poniższa instrukcja ma na celu opis wszystkich funkcji urządzenia, aby zapewnić jego bezpieczne użytkowanie.

Kupujący powinien zagwarantować obsługę JC przez osoby, które wcześniej przeczytały „Instrukcję obsługi i bezpiecznego użytkowania”.

Zabronione jest użytkowanie JC przez użytkownika w sposób inny niż opisany w poniższej instrukcji pod groźbą utraty praw gwarancyjnych. W takim przypadku producent nie ponosi również odpowiedzialności za wynikłe z tego powodu szkody.

W przypadku zagubienia niniejszej instrukcji prosimy o zgłoszenie się do sprzedawcy.

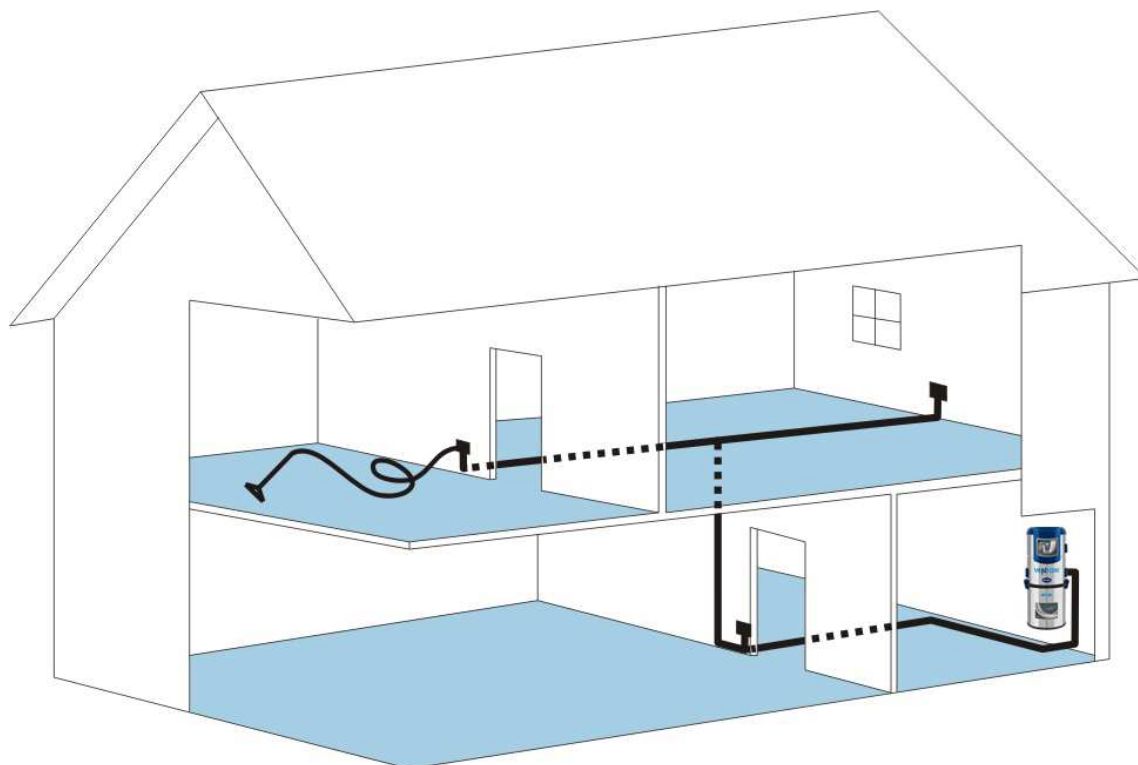
WSKAKÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA

Jednostka centralna została zaprojektowana w celu oczyszczania powietrza z suchego kurzu oraz drobnych elementów stałych w standardowych warunkach domowych lub hotelowo-biurowych.

System centralnego odkurzania, którego częścią jest jednostka centralna, składa się z instalacji ssącej PCV umieszczonej w ścianach i posadzkach budynku, zakończonej gniazdami ssącymi połączonymi z panelem sterującym jednostki centralnej.



Jednostkę centralną należy zamontować na najniższej kondygnacji budynku w zamkniętym, ale wentylowanym pomieszczeniu (piwnica, garaż itp.). W miejscu chronionym przed deszczem, wilgocią oraz dużymi wahaniami temperatury.



SUROWO ZABRONIONE CZYNNOŚCI



Surowo zabronione czynności

- nie zasysać płynów! (tylko poprzez separator płynów AP062 lub SZN348)
- nie zasysać popiołu z kominków! (tylko poprzez separator popiołu D/C-P lub D/C-I)
- nie zasysać odpadów pobudowlanych (np. pyłu gipsowego) (tylko poprzez separator D/C-P lub D/C-I)
- nie uruchamiać JC bez zamontowanego wkładu filtracyjnego!
- nie zasysać łatwopalnych substancji!
- nie zasysać substancji wybuchowych!
- nie zasysać substancji, które w kontakcie z powietrzem mogą tworzyć mieszanki wybuchowe!
- nie uruchamiać JC w obecności oparów benzyny lub innych gazów wybuchowych!
- nie zasysać elementów rozżarzonych (np. niedopałki papierosów itp.)!
- nie zasysać substancji toksycznych (np. toner do kopiarek, azbest itp.)!
- nie zasysać kawałków szkła!

W przypadku wątpliwości dot. materiału, który chcemy zasysać należy skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.

WSKAZÓWKI OGÓLNE



Wskazówki ogólne.

- należy przeczytać niniejszą instrukcję przed uruchomieniem JC
- montażu oraz podłączenia elektrycznego JC powinien dokonać wyspecjalizowany instalator uprzednio przeszkolony przez dystrybutora lub importera.
- pierwsze uruchomienie systemu powinno zostać przeprowadzone przez przeszkolonego instalatora
- JC powinna być chroniona przed deszczem, wilgocią oraz dużymi wahaniami temperatury
- należy sprawdzić, czy zasilanie JC jest właściwie podłączone
- należy sprawdzić, czy napięcie zasilające doprowadzone do JC jest zgodne z napięciem na tabliczce znamionowej JC
- należy sprawdzić, czy zabezpieczenia elektryczne są odpowiednie dla danego urządzenia
- należy sprawdzić, czy JC nie została w żaden sposób wcześniej uszkodzona
- nie należy uruchamiać JC w przypadku jakichkolwiek wątpliwości
- należy sprawdzić, czy przewód zasilający JC nie jest w żaden sposób uszkodzony
- należy sprawdzić, czy wkład filtracyjny jest poprawnie zainstalowany
- nie należy pozwalać dzieciom na przebywanie w bezpośredniej bliskości JC i działających gniazd ssących
- nie należy przystawiać rury ssącej bezpośrednio do osób i zwierząt (bez odpowiednich końcówek do tego przeznaczonych)



ZABRANIA SIĘ UŻYTKOWNIKOWI INGEROWANIA W ELEKTRYCZNE CZĘŚCI JEDNOSTKI CENTRALNEJ – NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA

DANE IDENTYFIKACYJNE

Na każdej jednostce centralnej umieszczone są dane produktu – **tabliczka znamionowa**. Są one konieczne do identyfikacji w celu wymiany części lub naprawy odkurzacza.

Dane na tabliczce znamionowej:

- oznaczenie producenta
- napięcie oraz częstotliwość zasilania
- moc znamionowa oraz moc maksymalna
- znak zgodności z normami CE
- dane właściciela marki
- seria produkcji



PARAMETRY TECHNICZNE*

Parametr	VN250	VN350	VN500
Napięcie zasilające/ Częstotliwość [V-Hz]	220/240 50/60	220/240 50/60	220/240 50/60
Moc maksymalna [W]	1900	1900	1900
Typ turbiny	By-pass	By-pass	By-pass
Maks. podciśnienie [mbar]	370	370	305
Maks. przepływ powietrza [m ³ /h]	198	198	245
Pojemność zbiornika na śmieci [l]	28	28	28
Napięcie sterujące [V]	12-24	12-24	12-24
Waga [kg]	13	15	16
Stopień ochrony [IP]	44	44	44
Średnica/wysokość [mm]	320/850	320/1050	320/1050
Średnica rury wlotu i wydmuchu [mm]	50	50	50
Poziom hałasu [dB]	<57	<57	<61

* – dane mocy, podciśnienia i przepływu powietrza dotyczą turbiny ssącej. Producent zastrzega sobie prawo do modyfikacji danych bez wcześniejszego uprzedzenia.

DOSTAWA I OBSŁUGA

Jednostka centralna jest dostarczana w odpowiednim kartonie. W razie konieczności należy sprawdzić, czy karton nie został uszkodzony w czasie transportu. W takim przypadku należy niezwłocznie powiadomić firmę transportową o zaistniałym uszkodzeniu.

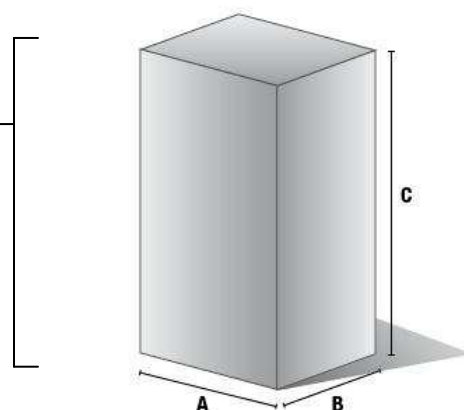


Materiały opakowaniowe nie są przeznaczone dla dzieci i nie mogą służyć jako zabawki.
Niebezpieczeństwo uduszenia foliowym workiem



Materiały opakowaniowe należy zagospodarować zgodnie z lokalnym prawem ich dotyczącym. Wszystkie opakowania nadają się do recyklingu.

Wymiary i waga	VN250	VN350/500
Wymiar A (mm)	390	390
Wymiar B (mm)	390	390
Wymiar C (mm)	1100	1100
Waga (kg)	14	17



INSTALACJA



Montażu JC powinien dokonać przeszkolony instalator, który jednocześnie określi, czy gniazda ssące, wydmuch oraz instalacja elektryczna są odpowiednie dla danego odkurzacza.

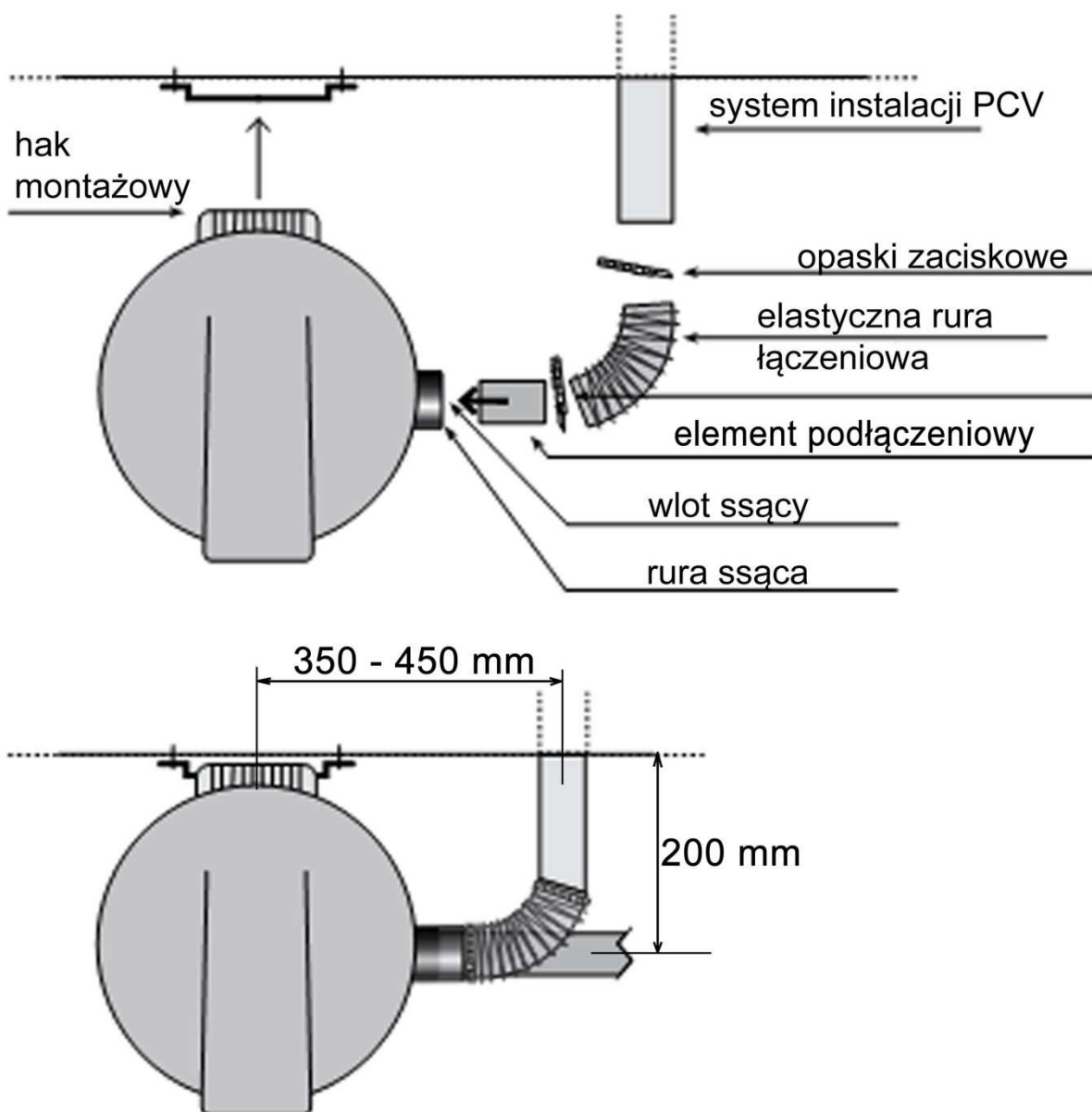
PODŁĄCZENIE JC



Podczas montażu należy upewnić się, że klamra mocująca odkurzacz jest trwale i nieruchomo przymocowana do ściany. Należy pamiętać, żeby uwzględnić ciężar odkurzacza wypełnionego śmieciami.

Odkurzacza nie należy montować przy samej posadzce. Należy pamiętać o zachowaniu odpowiedniej odległości pozwalającej na zdjęcie zbiornika na kurz oraz wkładu filtracyjnego.

Należy użyć odpowiednich elementów łączących JC z instalacją ssącą w celu uniknięcia dodatkowego obniżenia parametrów odkurzacza.



Istnieje możliwość podłączenia jednostki z prawej jak i z lewej strony. Wyprowadzenie wydmuchu jest możliwe tylko z prawej strony JC.

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE



Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie zasilające doprowadzone do JC jest zgodne z napięciem na tabliczce znamionowej JC.

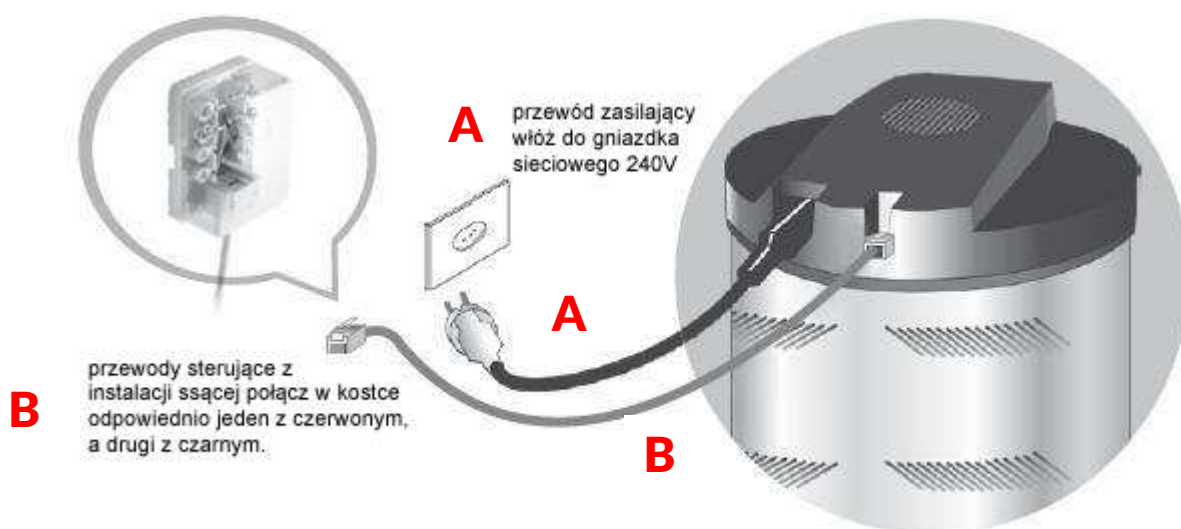
Zasilanie JC musi być zawsze chronione poprzez odpowiednie zabezpieczenie - jak wyłącznik magnetotermiczny.

Wykwalifikowany elektryk powinien sprawdzić zabezpieczenie instalacji elektrycznej zasilającej JC.

Jednostka centralna jest produkowana z podwójną izolacją,

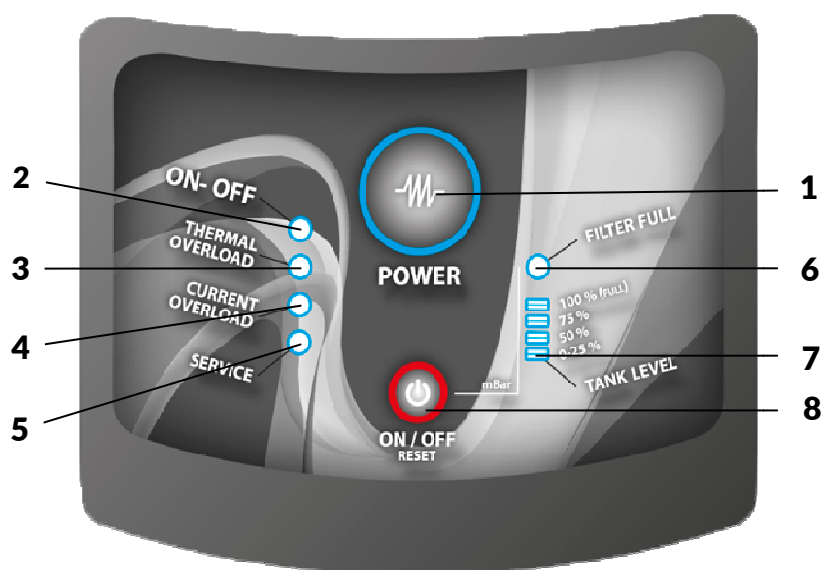


dlatego nie ma konieczności łączenia przewodu uziemiającego.



Uwaga: w przypadku gdy jednostka nie uruchomi się na podłączeniu przewodów czerwony i czarny, prosimy o podłączenie przewodów sterujących w kombinacji żółty i zielony.

ZESTAWIENIE WSKAŹNIKÓW PANELA INFORMACYJNEGO ODKURZACZA dot. modeli (VN250i, VN350i, VN500i)



1. **Wskaźnik zasilania**
Świecąca dioda informuje o podłączeniu zasilania elektrycznego do JC.
2. **Wskaźnik uruchomienia**
Świecąca dioda informuje, że JC w danej chwili pracuje.
3. **Alarm LED – Zabezpieczenie przed przegrzaniem**
Mrugająca dioda informuje, że bezpiecznik termiczny zainstalowany w odkurzaczu wyłączył silnik odkurzacza ze względu na przegrzanie (np. z powodu mocno zabrudzonego wkładu filtracyjnego)
4. **Alarm LED – Zabezpieczenie elektryczne**
Świecąca dioda informuje, że bezpiecznik elektryczny zainstalowany w odkurzaczu wyłączył silnik ze względu na nieprawidłowości elektryczne (np. uszkodzenie silnika)
5. **Alarm LED – Serwis**
Świecąca dioda informuje, że odkurzacz przepracował maksymalną ilość godzin i trzeba przeprowadzić serwis. W tym celu należy wezwać przeszkolonego, autoryzowanego instalatora.
6. **Alarm LED – Zabrudzony filtr**
Świecąca dioda informuje, że odkurzacz został wyłączony przez elektroniczny czujnik, który odcina napięcie zasilające w przypadku silnego zabrudzenia wkładu filtracyjnego lub zapelnienia zbiornika na śmieci. W takim przypadku możliwe jest również, że instalacja ssąca została zapchana.
7. **Alarm LED – Stan zapelnienia zbiornika**
8. Świeące diody określają przybliżoną ilość zabrudzeń w zbiorniku.
Gdy zaświecą się wszystkie diody należy opróżnić zbiornik na śmieci (wymienić worek).
9. **Przycisk ON-OFF (resetujący)**
Przycisk do manualnego uruchomienia jednostki (np. w przypadku korzystania z gniazda w obudowie). Przycisk pozwala też na skasowanie stanów alarmowych (przytrzymać 5 sekund)

UŻYTKOWANIE

Po podłączeniu instalacji ssącej, zasilania oraz przewodu sterującego 12-24V odkurzacz jest gotowy do pracy.

START I STOP

Aby rozpocząć korzystanie z systemu oraz jednostki centralnej należy włożyć wąż ssący do gniazda i ewentualnie przełączyć przycisk ON/OFF na wężu w pozycję ON.

W celu wyłączenia JC należy wyciągnąć wąż ssący z gniazda lub ewentualnie przełączyć przycisk ON/OFF na wężu w pozycję OFF.

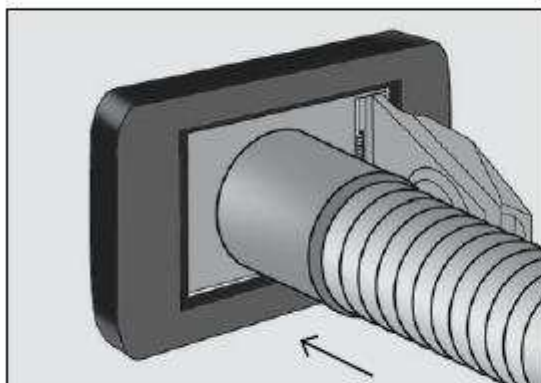
Uwaga.

Jednostki centralne Venton wyposażone są w system łagodnego startu silnika (soft-start). Jest to rozwiązanie w pełni zgodne z europejskimi dyrektywami dot. promieniowania elektromagnetycznego i pozwala użytkownikowi na lepsze użytkowanie JC.

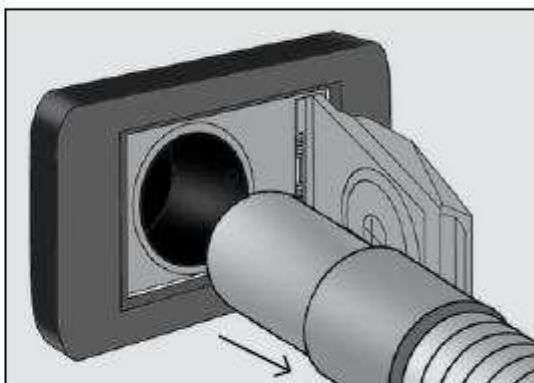


W PRZYPADKU NAGŁEGO WYŁĄCZENIA SIĘ JC PODCZAS SPRZĄTANIA NALEŻY WYCIĄGNAĆ WAŻ Z GNIAZDA SSĄCEGO I SPRAWDZIĆ PANEL INFORMACYJNY JEDNOSTKI

START



STOP



OPIS KOMUNIKATÓW NA ODKURZACZU

Alarm LED - Zabezpieczenie przed przegrzaniem



Mrugająca dioda (thermal overload) informuje, że bezpiecznik termiczny zainstalowany w odkurzaczu wyłączył silnik odkurzacza ze względu na przegrzanie (np. z powodu mocno zabrudzonego wkładu filtracyjnego, wypełnionego worka na śmieci lub zapchanej instalacji ssącej).

Po wyeliminowaniu przyczyny problemu oraz **naciśnięciu przycisku RESET** odkurzacz będzie gotowy do pracy po maksymalnie 30 minutach.

Jeśli przyczyna problemu nie została usunięta JC wyłączy się automatycznie po kilku sekundach. Należy wtedy wezwać przeszkolonego, autoryzowanego instalatora.

WAŻNE:

Silnik zastosowany w JC Venton jest chroniony przed niebezpiecznymi temperaturami, co może mieć wpływ na jego parametry. Jeśli system zabezpieczający przed przegrzaniem uruchamia się bez wyraźnych przyczyn należy odłączyć odkurzacz od zasilania oraz wezwać przeszkolonego, autoryzowanego instalatora.

Alarm LED - Zabezpieczenie elektryczne



Mrugająca dioda (current overload) informuje, że bezpiecznik elektryczny zainstalowany w odkurzaczu wyłączył silnik odkurzacza ze względu na problemy z zasilaniem lub problemy elektryczne samej JC. W przypadku zadziałania zabezpieczenia i wyłączenia silnika wystarczy nacisnąć i przytrzymać przycisk RESET (5s).

Jeżeli zabezpieczenie ponownie wyłączy silnik należy odłączyć jednostkę centralną z sieci (wyjąć wtyczkę z gniazda) i wezwać przeszkolonego, autoryzowanego instalatora.

WAŻNE:

Odkurzacz centralny wyposażony jest w bezpiecznik główny (niedostępny dla użytkownika).

W przypadku odcięcia zasilania przez bezpiecznik dioda (I) nie będzie świecić nawet, jeżeli odkurzacz jest podłączony do sieci. W takim wypadku należy wyjąć wtyczkę z gniazda i wezwać serwis.



**ZABRANIA SIĘ DOKONYWANIA ZMIAN W UKŁADZIE ELEKTRYCZNYM JEDNOSTKI CENTRALNEJ.
NIE ROZKRĘCAĆ JEDNOSTKI CENTRALNEJ – GROZI ŚMIERCIĄ!**

Alarm LED – Serwis



Regularne serwisowanie odkurzacza w terminach zalecanych przez producenta pozwala zapewnić najlepsze parametry pracy jednostki centralnej.

Kiedy dioda serwisowa się zapali (czerwone ciągłe światło, nie miga) odkurzacz zostanie automatycznie wyłączony. Należy wezwać autoryzowanego serwisanta odkurzaczy centralnych Venton, który przeprowadzi serwis JC.

Użytkownik może jeszcze na 2 godziny pracy uruchomić odkurzacz poprzez wciśnięcie i przytrzymanie przez 5 sekund przycisku RESET.

Po 2 godzinach pracy odkurzacza, jeżeli nie został przeprowadzony serwis, odkurzacz zostanie definitywnie wyłączony (czerwona migająca dioda).

WAŻNE:

Przycisk RESET nie umożliwia ponownego uruchomienia odkurzacza. Może tego dokonać jedynie uprawniony, autoryzowany serwisant.

Alarm LED – Zabrudzony filtr



Mrugająca dioda (filter/full) sygnalizuje nadmierne zabrudzenie filtra lub zapchanie przewodów rurowych. W tym wypadku panel sterujący wyłączy odkurzacz, aby uniknąć przegrzania i zniszczenia jednostki centralnej.

Regularne czyszczenie filtra oraz zbiornika na śmieci pozwala na uzyskanie lepszych parametrów ssania.

Alarm LED – Stan zapelnienia zbiornika



Świecące diody określają przybliżoną ilość zabrudzeń w zbiorniku.

Kiedy czerwona lampka miga, maksymalny czas pracy odkurzacza został osiągnięty i odkurzacz zostanie automatycznie wyłączony.

Należy opróżnić i wyczyścić zbiornik na śmieci.

CZYSZCZENIE FILTRA I ZBIORNIKA NA ŚMIECI



Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilanie JC.

Kiedy odkurzacz jest wyłączony odpiąć zbiornik na śmieci i odkręcić pokrętkę przy filtrze. Po wyczyszczeniu lub wymianie filtra i opróżnieniu zbiornika na śmieci, zamocować ponownie filtr i zbiornik na śmieci. Należy upewnić się, czy filtr został dobrze przykręcony.



Uwaga: Należy bezzwłocznie wymienić uszkodzony lub zniszczony filtr. Użytkowanie odkurzacza z uszkodzonym filtrem (lub bez filtra) prowadzi do zniszczenia silnika.



Aby utrzymać gwarancję i zapobiec ewentualnym uszkodzeniom jednostki centralnej należy używać **wyłącznie oryginalnych** części zamiennych.



CF03PN



CPF07

Filtr poliestrowy stożkowy dla jednostki VN250s, VN250i - Kod: CF03PN
Filtr poliestrowy stożkowy dla jednostki VN350s, VN350i, VN500i - Kod: CPF07

Zalecane terminy wymiany części eksploatacyjnych:

- opróżnianie zbiornika na kurz co 2-3 miesiące
- czyszczenie filtra poliestrowego co 6-8 miesięcy
- wymiana filtra poliestrowego co 24-36 miesięcy

PLANOWE KONSERWACJE



Podczas serwisowania odkurzacza musi być wyłączony z sieci.

Regularne serwisowanie odkurzacza zapewnia bezpieczeństwo, efektywność i dobre parametry pracy.

Użytkownikowi odkurzacza centralnego wolno we własnym zakresie: czyścić i wymieniać filtr, opróżniać zbiornik na śmieci, czyścić odkurzacza z zewnątrz.

Czynności serwisowe, które należy wykonać sygnalizowane są diodami na panelu informacyjnym.

Powyższe czynności serwisowe użytkownik może wykonywać z dowolną częstotliwością.

W razie awarii silnika lub elementów elektrycznych odkurzacza należy wezwać autoryzowany serwis lub dostarczyć JC do dystrybutora marki Venton.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Odkurzacza centralny nie włącza się	1) Uszkodzony kabel zasilający lub wtyczka wyjęta z gniazda 2) Uszkodzony lub niepołączony przewód sterujący 3) Pobór powietrza przez uszkodzone lub zniszczone gniazda 4) Alarm - komenda na panelu odkurzacza	1) Sprawdzić połączenie z siecią lub wezwać serwis, aby wymienić uszkodzony przewód 2) Sprawdzić połączenie z siecią lub wezwać serwis, aby wymienić uszkodzony przewód 3) Wezwać autoryzowany serwis 4) Sprawdzić rodzaj alarmu i zresetować panel
Słabe podciśnienie	1) Więcej niż jeden użytkownik jest podłączony do systemu 2) Zniszczone lub zapchane akcesoria lub wąż ssący 3) Zabrudzony filtr 4) Zapchane przewody rurowe (instalacja) 5) Niedoładowany zbiornik na kurz	1) W danym momencie sprzątać może tylko jedna osoba 2) Sprawdzić i wymienić akcesoria lub wąż 3) Wyczyścić lub wymienić filtr 4) Wezwać serwisanta 5) Domknąć do końca zbiornik na kurz

GWARANCJA

Firma „Venton” zapewnia użytkowników o dobrej jakości swoich wyrobów, na które wydana jest niniejsza gwarancja.

Firma „Venton” i jej wyłączny Importer w Polsce „Comfort System” zobowiązują się w ramach gwarancji bezpłatnie usunąć wszystkie wady powstałe z winy producenta.

Świadczenia w ramach gwarancji są ważne jedynie pod warunkiem przestrzegania przepisów zawartych w tej instrukcji.

Okres gwarancji na jednostkę centralną - 7 lat *

Wykonanie naprawy gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń powstałych z winy użytkownika wskutek niewłaściwej eksploatacji i nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- wszelkich uszkodzeń termicznych, chemicznych i mechanicznych
- wymiany bezpiecznika, szczotek węglowych silnika, filtrów
- wad powstałych w wyniku nieprawidłowo wykonanej instalacji; odpowiedzialność za jakość wykonanej instalacji ponosi firma instalatorska
- uszkodzeń wszystkich elementów systemu centralnego odkurzania powstałych z przyczyn zewnętrznych (pożar, zalanie wodą itp.)
- wad wynikłych ze stosowania podzespołów i akcesoriów innych niż oryginalne.

Sposób naprawy ustala gwarant.

Wady i uszkodzenia ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia reklamowanego towaru do naprawy.

Reklamowany towar należy dostarczyć sprzedawcy systemu Venton ewentualnie zgłosić awarię telefonicznie lub drogą mailową Importerowi.

Naprawa reklamowanego towaru odbywa się w siedzibie Importera.

Koszt transportu reklamowanego towaru (na gwarancji) do Importera pokrywa użytkownik.

Koszt transportu (zwrotu) naprawionego towaru pokrywa Importer.

Sprzedawca/Instalator ma obowiązek wypełnić i podpisać kartę gwarancyjną w dniu wydania sprzętu.

Karta gwarancyjna nie wypełniona lub zawierająca skreślenia i poprawki uniemożliwia skorzystanie z uprawnień z tytułu gwarancji !

Gwarancja wymaga podpisu użytkownika.

W przypadku sporności rozstrzyga sąd właściwy w Poznaniu.

* UWAGA! Jednostki centralne Venton objęte są 7-letnią gwarancją producenta. W trakcie trwania okresu gwarancji wymagane jest wykonanie przeglądów serwisowych płatnych wg. zaleceń producenta (pkt. 6 instrukcji - serwis).

w 3 roku użytkowania - gwarancja przedłużona jest o 2 lata

w 5 roku użytkowania - gwarancja przedłużona jest o 2 lata

Przeglądy serwisowe powinny być wykonywane wyłącznie przez certyfikowanych instalatorów – serwisantów VENTON (pełna lista serwisantów dostępna jest na stronie www.venton.eu) lub przez importera marki, firmę Comfort System, po dostarczeniu jednostki do siedziby importera.

Wpisów wykonanych przeglądów gwarancyjnych do karty gwarancyjnej może dokonywać wyłącznie certyfikowany serwisant VENTON lub serwis importera.

Gwarancja na jednostkę jest ważna wraz z kartą gwarancyjną!

SERWISY

DATA	PIECZĄTKA
Serwis importera - serwis zerowy	
Serwis obowiązkowy - 24-36 miesiąc od daty zakupu	nr. uprawnień serwisowych
Serwis obowiązkowy - 48-60 miesięcy od daty zakupu	nr. uprawnień serwisowych
Serwis sugerowany - po 7 latach od daty zakupu	nr. uprawnień serwisowych

NAPRAWY

LP.	DATA ZGŁOSZENIA	OPIS USZKODZENIA	DATA NAPRAWY

1. Jednostka centralna:

Typ.....

Nr fabr. (seria).....

Data sprzedaży przez importera:.....

(wypełnia importer)

Data sprzedaży detalicznej:.....

2. Miejsce zainstalowania systemu:.....

.....

(Imię, nazwisko i adres właściciela)

3. Wykonawca instalacji PCV:.....

.....

(Imię, nazwisko i adres instalatora)

4. Instalator jednostki centralnej:.....

.....

(Imię, nazwisko i adres instalatora)

.....

(Data, podpis i pieczęć instalatora)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
2006/42/CE - 2014/35/UE - 2014/30/UE - 2011/65/CE



My,

COMFORT SYSTEM KATARZYNA DZIAMSKA
ul. Malwowa 138, 60-185 Skórzewo (POLAND)

**OŚWIADCZAMY, ŻE PONIŻSZY PRODUKT
VENTON ODKURZACZE CENTRALNE MODELE:**

VN500s, VN500I
VN350s, VN350I
VN250s, VN250I

Spełniają wymagania poniższych norm i pozostałych normatywnych dokumentów:

- IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
- IEC 60335-2-69:2016
- EN 60335-2-69:2012
- IEC 60335-2-2:2009 + A1:2012 + A2:2016
- EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A11/AC:2012 + A1:2013
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2: 2014
- EN 61000-3-3: 2013

Wyroby są zgodne z Dyrektywami Unii Europejskiej: 2006/42/EC (Machinery directive), 2014/35/UE (Low Voltage Directive LVD), 2014/30/UE (Electromagnetic Compatibility Directive EMC), 2011/65/EC (Directive RoHS II).

Producent
COMFORT SYSTEM KATARZYNA DZIAMSKA
ul. Malwowa 138, 60-185 Skórzewo (POLAND)



Katarzyna Dziamska

Skórzewo, 24/06/2021

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE ODKURZACZY VENTON

Kartonowy rozpinacz worka	Worki na kurz	Filtry poliestrowe		
Model VN250-VN500	Model VN250-VN500	Model VN250	Model VN350-VN500	Model VN1000
				
VIP111	VIP050	CF03PN	CPF07	ER621

UWAGA!!!

Zalecane terminy wymiany części eksploatacyjnych :

1. Opróżnianie zbiornika na kurz co 2-3 miesiące
2. Czyszczenie filtra poliestrowego co 6-7 miesięcy
3. Wymiana filtra poliestrowego co 18-24 miesięcy

AKCESORIA DODATKOWE - przykłady

	separator popiołu i gruzu „Cobra Inox” kod: D/C-I		separator płynów poj. 25l kod: SZN 348		bawełniana otulina węża 7,5 m- kod: SZ 332 9,0 m- kod: SZ 333
	turboszczotka do dywanów kod: ACS 003		turboszczotka do tapicerek kod: SZN 300		polerka do podłóg drewnianych mikrofibra- kod: SZN 353
	szczotka do zwierząt kod: ACS022		ssawka szczelinowa elastyczna 61 cm kod: SZN 333		kosz na akcesoria kod: SZN 322

www.venton.eu

info@comfortsystem.pl

tel. 061-862-84-22